

Международная конференция
«Понимание в коммуникации. Человек в информационном пространстве»

22–24 ноября 2012 г. в Ярославле состоялась конференция «Понимание в коммуникации. Человек в информационном пространстве», организованная ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и МГПУ при поддержке РОПРЯЛ, которая объединила два научных мероприятия: ежегодную конференцию ярославцев и проводящуюся каждые два года междисциплинарную конференцию, которая в 2009 и 2011 гг. проходила в Московском городском педагогическом университете, а до того в МГУ и других вузах. Поскольку тематика обеих встреч близка, объединение оказалось плодотворным: число участников превысило 300 человек. А благодаря гранту РОПРЯЛ удалось организовать лекции специальных гостей, опубликовать доклады.

Характерной особенностью встречи было объединение усилий практиков, описывающих функционирование языка и других знаковых систем в современных информационных пространствах – медиа, рекламе, интернет-коммуникациях, – с глубоким анализом языковых, психологических и социальных основ коммуникации. Тон здесь задавали вынесенные на пленарное заседание выступления признанных корифеев теории коммуникации. В докладе известного психолингвиста Е.Ф. Тарасова (Москва) формулировались онтологические и гносеологические основы теории понимания, взятые в деятельностном (в соответствии с традицией советской психологической школы) аспекте. Доклад одного из основателей лингвокультурологии В.А. Масловой (Белоруссия) демонстрировал возможности использования лингвокультурологического аппарата для вскрытия особенностей процесса понимания, в частности, художественных текстов. В выступлениях В.И. Жельвиса (Ярославль) и Г. Кундротаса (Литва) рассматривались две стороны речевого этикета: оскорбление и вежливость (последняя – в сравнении речевых формул русского и литовского). Усилия по вскрытию фундаментальных основ понимания были предприняты и в лекциях приглашенных гостей – А.А. Кибрика (Москва), А. Мустайоки (Финляндия) – автора давно разрабатываемой теории непонимания, Ж. Вершурена (Бельгия), который дал блестящий анализ понимания ряда концептов в дипломатическом и обыденном дискурсе. Лекция Е. Протасовой (Финляндия), посвященная пониманию в смешанных семьях, и лекция А.Н. Баранова и Д.О. Добровольского (Москва), анализирующих понимание фразеологизмов в зависимости от известности и

структуры, объединяли в себе глубину анализа и обращение к интересному материалу.

Аналогичные задачи решал и круглый стол – мероприятие, традиционное для конференций по пониманию. В данном случае организаторы сосредоточили внимание на проблемах направления, называемого «юрлингвистика», т. е. языковые основы лингвистической судебной экспертизы. Впрочем, в выступлении А.Н. Баранова, известного как практической экспертной деятельностью, так и осмыслением ее в учебном пособии «Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика», было предложено говорить о более широком виде деятельности – лингвистическом консультировании, так как не всегда дело доходит до суда. А.Н. Баранов отметил такие ждущие своего решения теоретические проблемы, как возможность использования в экспертизе имплицитной информации, создание метаязыка для учета взаимодействия вербальной и невербальной частей анализируемого сообщения и ряд других. В дискуссии выступили такие признанные специалисты в области лингвистической экспертизы, как Е.С. Кара-Мурза, Е.Г. Борисова (Москва), В.И. Жельвис (Ярославль) и многие лингвисты, имеющие практический опыт проведения экспертиз. А если добавить сюда доклад известного прагматического лингвиста И.А. Стернина (Воронеж), посвященного проблемам экспертизы, можно признать, что обсуждение получилось разносторонним и действительно необходимым экспертному сообществу.

Секционные заседания были посвящены темам, традиционным для конференций по пониманию. Одной из самых многочисленных традиционно оказалась секция «Лингвистические основы понимания», где в докладах – сделанных и представленных в сети в отсутствие исследователей – изучались структурные единицы языка в функциональном или когнитивном аспекте. Так, К. Инчауральде (Испания) пытался использовать представление о знании для описания особенностей лексики и фразеологии японского языка. Т.В. Белошапкова (Москва) предлагала использовать для описания видов глагола когнитивные и прагматические факторы (например, роль видов в организации нарратива). Активно использовались когнитивные методы, а также анализ концептов при описании лексики в докладах С.Ю. Семеновой (Москва), А. Лабутиной (Самара), Т.М. Цветковой (Москва), А.Э. Левицкого (Украина), Е.А. Чернявской, О. Печенкиной (Брянск), А.С. Бут

(Москва). Глубокий онтологический анализ концепта дан в докладе А.Е. Бочкарева (Нижний Новгород). А его землячка Е.А. Ванчикова продолжила разработку исследования синтаксисом с точки зрения выражения предикативности. Отдельного отзыва заслуживает доклад известного ярославского лингвиста и коммуникативиста В.Н. Степанова, показавшего тактики (в частности, провоцирование) эмоциогенности речи. Заметим, что наряду с докладом А.А. Котова и сообщением С. Корячанковой (Чехия) об эмоциональной чешской лексике, выступление В.Н. Степанова явно свидетельствует о фокусировании внимания коммуникативной и прагматической лингвистики на эмоциональной составляющей речи. Еще одна тема, выдвинувшаяся в центр внимания на данной конференции, это речевой этикет. Эта тема была затронута на лингвистической секции в докладе И.И. Валуйцевой и Г.Т. Хухуни (Москва). Она прозвучала также в сообщении А.С. Паниной (Москва) на секции межкультурной коммуникации и, как мы уже упоминали, на пленарном заседании.

Весьма многочисленная секция, посвященная пониманию произведений литературы и искусства, может свидетельствовать о восстановлении единства филологии, еще недавно непримиримо отвергавшегося большинством лингвистов, причем в ее лоне находится место и коммуникативным методам, и семиотике. В частности, большинство докладов демонстрировало, как современные лингвистические методы могут использоваться при анализе художественных текстов: выступления Е.Ю. Геймбух, Н.М. Девятовой (Москва), И.Р. Жиленко (Украина), О.А. Лукина (Белоруссия), О.Е. Ермилиной (Москва), А.В. Некрасовой (Тверь), Л.А. Якушевой и Е.Ю. Филипповой, а также Е. Ключниковой (Вологда), Н. Родионовой (Самара), Е. Комлевой (Германия), Н.Н. Кульчицкой (Орел), О.М. Мудриченко (Санкт-Петербург), А.А. Рыбаковой (Краснодарский край) и целой плеяды ярославских филологов: Л.А. Гавриловой, Л.А. Гусевой, С.С. Лобинской, М.В. Петровой и Г.Ю. Филипповского. Доклады хозяев конференции были посвящены также анализу феномена аудиокниги (А.А. Дмитриева, М.Г. Пономарева) и пониманию иконы в храме (Т.В. Юрьева).

Традиционно популярной на конференциях по пониманию является и секция, посвященная педагогическим проблемам. На этот раз эти вопросы рассматривали одновременно с психолингвистическими. Здесь прозвучали и собственно методические рекомендации, например, в выступлениях Н.В. Харченко и Г.В. Калмыкова (Украина), К.М. Стасько,

О.А. Сулеймановой (Москва), С.Ю. Тюрина (Иваново) и многих других, и общие психологические и психолингвистические соображения и результаты исследований в сообщениях Н.П. Пешковой (Уфа), З. Кармановой, О.Н. Барановой (Москва), Е.А. Барашкиной (Самара), Л.И. Беляевой (Орел) и др. Заметим, что некоторые психологи и педагоги выступали на других секциях, посвященных анализу массовых и межкультурных коммуникаций, что сделало соответствующие обсуждения многогранные. Так, психолог Т.Я. Аникеева (Москва) говорила о психологии деятелей СМИ, Е.Г. Тарева (Москва), Г.В. Токарева (Иваново), А.Е. Оторочкина (Ярославль), А.К. Доммазян, Е.Ю. Колышева (Москва) и другие говорили об учете межкультурных различий в преподавании неродных языков и культур.

В целом секция «Понимание в межкультурной коммуникации» собрала немало интересных докладов, опирающихся преимущественно на данные языков. Это выступления уже практически постоянных участников О.И. Максименко (Москва), Н.М. Нестеровой (Пермь) об особенностях понимания в переводе, Е.А. Масленниковой (Тверь), а также сообщение М.Ю. Евтеевой (Москва), опиравшееся на анализ немецких залоговых конструкций, Л.Г. Видуловой и А.В. Завриной (Москва) по истории графемки, И. Токаревой (Санкт-Петербург) о языках русских городов и др. Немало сообщений затрагивало коммуникативные аспекты межкультурной коммуникации, в частности, выступления Л.Г. Дмитриевой (Уфа), К.М. Шилихиной (Воронеж) и Е.В. Якушевой (Волгоград), рассмотревшей ту же тему внутрисемейной коммуникации, которая уже звучала в лекции Е.Ю. Протасовой.

Секция «Понимание в системе “человек – компьютер”» была посвящена двум аспектам этой проблемы: созданию и использованию компьютерных программ, обеспечивающих такую коммуникацию, в том числе, в учебных целях: это доклады О.К. Королевой, И.А. Каннуниковой (Москва), А.А. Певзнера и С.С. Шахназарова, С.Н. Прохоровой, Н. Смоляковой (Ярославль), Е.Б. Старовойтовой (Иваново) по педагогической проблематике, В. Вдовина, А. Муравьева, А. Певзнера (Ярославль) о распознавании зрительных образов, а также представленные заочно доклады М.И. Канович и З.М. Шалапиной (Москва) о системе синтеза русских текстов. А с другой стороны, множество докладов и сообщений анализировало речевое поведение в Интернете, в том числе и в социальных сетях. Это сообщения М.В. Белякова (Москва) о «юзабилити»

сайтов, О.Я. Гойхмана, А.А. Качановой (Москва), Э.М. Рянской и А.С. Балкуновой (Нижевартовск) по аспектам языковой личности в Интернете, Н.В. Трошиной (Брянск), А. Либшнер (Германия / Архангельск), Л.П. Сон и Л.П. Рыжовой, Н.В. Явцкой (Москва) по языку интернет-коммуникации.

Большой интерес вызвало заседание секции **«Понимание в массовых коммуникациях»**, где выступили представители Санкт-Петербургской школы медиалогии Н.К. Карасева, рассмотревшая различия в языке разных каналов связи, Т.В. Жаркова, рассказавшая о языковом манипулировании. Кроме того, заочный доклад представила А. Потсар. Интересные доклады по отражению в СМИ актуальных политических событий были подготовлены студентами нескольких петербургских вузов – учениками Е.В. Ягуновой (СПбГУ), продемонстрировавшими владение широким спектром лингвистических методов, включая квантитативные, и умение использовать их в изучении массовой коммуникации. Высокий научный уровень был продемонстрирован в докладах А.В. Глазкова (Москва) о неактуальном (оторванном по времени) прочтении новостных текстов, Н.Г. Нестеровой (Томск) о стратегиях контроля понимания в радиодискурсе, О.И. Максименко и П.П. Зверевой о принципах имагологии, И.Ф. Беляевой (Москва) о комическом в новостях и Е.Ю. Баслиной (Ярославль) о демотиваторах. В заочных оказались ожидавшиеся доклады Е.И. Клинк (Барнаул) о PR-жанрах, Т.А. Мейкшане (Белоруссия) о представлении А. Брейвика в новостях, О.И. Северской (Москва) об «инфотейменте» и ряд других.

Близкой по подходам оказалась секция **«Понимание в общественно-политических коммуникациях»**, где прозвучали сообщения по анализу политических текстов, в частности Е.С. Кара-Мурзы (Москва), проанализировавшей признаки агитации, И.В. Шустинской (Ярославль), давшей анализ предвыборной агитации в городе, М. Мартыненко (Москва) об отражении конфликта в Сирии, С.А. Дондо о лексике различных политических сил, Е. Севериновой (Москва) о предвыборных манипуляциях. Кроме того, участники секции рассказали об отражении в коммуникации общественных отношений: В.Н. Гурьянчик (Ярославль) рассмотрела коммуникацию в процессах менеджмента, Ю.А. Воронина (Москва) сообщила о медиа-холдингах Индии и Китая, А.А. Чернега (Пермь) о музейной коммуникации, П.Н. Хроменков (Москва) о социальном протесте и др. Привлекли внимание прозвучавшие и представленные заочно со-

общения С.А. Тихомирова (Москва), В.А. Малаховой (Волгоград), Г.М. и М.П. Концевых (Белоруссия), Р.К. Дроздова (Рязань), которые наряду с сообщениями на секции по массовым коммуникациям позволили достаточно полно и разносторонне рассмотреть современные медиа и другие коммуникационные средства.

Сходные проблемы, но уже конкретно по **маркетинговым коммуникациям**, решались на соответствующей секции, где особенно широко была представлена ярославская школа коммуникационного анализа. В докладах Н.В. Аниськиной об апелляции к семейным ценностям, Т.В. Колышкиной и Е.Л. Маркиной об упаковке, Л.В. Уховой об использовании стереотипов, А.А. Шустина о поликодовости, Т.П. Курановой о речевом манипулировании в наружной рекламе, Т. Роузовой о продвижении бренда были продемонстрированы фундаментальный (лингвистический, психоллингвистический, культурологический) подход в сочетании с оперативной реакцией на новейшие тенденции рекламного рынка региона и России в целом. Наряду с хозяевами встречи интересные сообщения представили москвичи (Е.В. Кеслер о рекламных стереотипах, Ю.Б. Ионов об эдвертейнменте, Л.М. Гончарова о рекламе в туризме, Н.В. Исаева, А.В. Солопенко, О.М. Сластикова и др.), жители Волгоды (А.М. Новоселов о территориальном бренде), Санкт-Петербурга (Л.В. Балахонская, Е.Н. Геккина, М.В. Ухватава). С учетом заочных докладов представителей Нижнего Тагила М.С. Алексеевой и Е.В. Полюговой, Самары (Т.П. Романова о нейминге) география рекламных исследований была представлена достаточно широко.

Интересные доклады, носящие обобщающий характер, были заслушаны на секции **«Общие проблемы понимания»**. В частности, Я.А. Бондаренко (Украина) рассмотрела роль понимания в коммуникативной деятельности, А.Г. Лисицын (Москва) затронул вопрос о доверии в коммуникации, И.А. Соколова (Москва) сравнила понимание журнальных и книжных текстов, А.В. Алешковская (Санкт-Петербург) изучала читабельность в целом, В.В. Рыков (Москва) представил модель пространства понимания, а Е.Ф. Киров (Москва) предложил новый взгляд на знаки препинания, Е.Н. Цветаева (Москва) рассматривала понимание через призму мифосемантики. В заочном докладе А.В. Явцкого (Москва) ставился вопрос о презумпции осмысленности, В.И. Тармаева (Улан-Удэ) затрагивала дивинацию, Г.С. Попова (Якутск) писала о тексте культуры, Т.А. Чеботникова (Оренбург) – о речевой роли-маске.

Не все желавшие принять участие в конференции смогли попасть в Ярославль. Присланные ими доклады были выложены в Интернете, а к началу конференции напечатаны, что позволило обсуждать их в ходе конференции.

При подведении итогов выявились некоторые общие положения. Стало очевидно, что изучение современных условий функционирования языка является очень важной частью лингвистических исследований, необходимой и для моделирования речевой деятельности, и для описания структурных единиц языка – лексики, морфологии, синтаксиса, фонетики и фонологии. Причем эти исследования вышли из состояния «описания и наименования» явлений, на которые просто никто раньше не успел обратить внимания (по крайней мере, в России). Этот этап тоже был нужен; теперь, опираясь на его результаты, необходимо и возможно делать серьезные описания коммуникативных аспектов речевой (и шире, речемыслительной) деятельности на уровне доказательности, достигнутом в других направлениях лингвистики (хотя бы семантики, типологии и т.п.).

Плодотворное сотрудничество представителей различных языковедческих школ, а также других гуманитарных дисциплин (психологии, социологии, компьютерной науки) – это уже общепризнанная тенденция, реализующаяся и в создании когнитивной науки, и в таких прикладных областях, как медиалогия, рекламистика. Поскольку конференция «Понимание в коммуникации» проводится уже в течение десяти лет, в ней проявилось интересное стремление многих исследователей выступать в различных областях (в реалиях конференции это означает – на разных секциях). Особенно важно то, что при этом активно используются матема-

тические и компьютерные методы исследований (тут хотелось бы отметить А.А. Котова (Москва) и Е.В. Ягунову (Санкт-Петербург), представивших очень интересные результаты в областях, где до сих пор обращение к математике было нечастым – в описании эмоций и политического дискурса). Это показывает, что период приблизительных рассуждений, который, по уверению их авторов, сменил структуралистскую эру строгости 60–70-х гг., подходит к концу.

И по-прежнему остается важным взаимодействие теоретиков и практиков, плодотворность которого уже вполне осознана и теми, и другими (впрочем, на конференции были участники, ранее выступавшие как практики, а теперь продемонстрировавшие новые теоретические подходы, в частности Е. Кеслер (Москва).

В заключение приятно заметить, что некоторые доклады и сообщения исследователей, например, сообщение об управлении пониманием, сделанное Е.Г. Борисовой, а также доклад Е.С. Кара-Мурза об избирательных спорах, Нели Ивановой (Болгария) о концептах, а до какой-то степени и теория непонимания А. Мустаюки и некоторые другие, явно являются результатом многолетнего участия авторов в программе «Понимание в коммуникации».

Е.Г. Борисова

Сведения об авторе:

Елена Георгиевна Борисова
Московский городской педагогический университет
efcomconf@list.ru